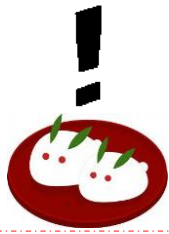




# โอย!



タイ語

เผยแพร่โดย อุชิโนมิมะชิโกะไซโคโรวพลาซ่า (UIP)  
เรียบเรียงโดย สมาคมนานาชาติอุชิโนมิมะ NPO (UCIA)  
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp  
อุชิโนมิมะบะระโดริ4-1-1อุชิโนมิมะโอโมเตะซันโดสเคอร์ ชั้น 5



สารบัญ หน้า 2 บัตรमानันมเบอร์ การเกิดเหตุเพลิงไหม้ หน้า 3 เปิดห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นชั้นสูงวันอังคาร ชมพระอาทิตย์ขึ้นวันแรกของปีที่อุชิโนมิมะทาวเวอร์ หน้า 4 การแสดง  
สุนทรพจน์ของชาวต่างชาติ, การบริการล่ามอาสาสมัคร เป็นต้น



## การใช้เวลาในฤดูหนาวที่ญี่ปุ่น



ใกล้จะเข้าฤดูหนาวแล้ว วันนี้จึงจะขอ  
แนะนำการใช้ชีวิตในฤดูหนาวที่ญี่ปุ่น  
เพื่อให้ทุกท่านได้สนุกกับฤดูหนาว !

### อาหารนาเบะ

“อาหารนาเบะ” เป็นอาหารประจำฤดูหนาวที่ทำให้ร่างกาย  
อบอุ่น ใช้วัตถุดิบ เช่น ปลา ผัก เห็ด เต้าหู้ ซึ่งมีคุณค่าทาง  
อาหารที่ครบถ้วน !

「สุกียากิ」 และ 「ซาบุซาบุ」 เป็นอาหารนาเบะที่มีชื่อเสียง  
มีหลากหลายชนิดแล้วแต่ภูมิภาค



### อัทสึคัง (สาเกร้อน)

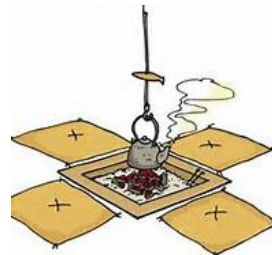
สาเกญี่ปุ่น ทำมาจากการหมักและบ่มโดยใช้ข้าวและน้ำเป็นส่วนผสม  
ซึ่งเป็นประวัติศาสตร์ที่ยาวนานของการผลิตจาก  
ข้าวที่สืบทอดต่อกันมาของญี่ปุ่น

ในฤดูหนาว ชาวญี่ปุ่นจะเพลิดเพลินกับการดื่ม 「อัทสึคัง」 คือ  
การนำสาเกญี่ปุ่นมาอุ่นให้ร้อนที่อุณหภูมิ 46 ถึง 60 องศา  
และนิยมดื่มกันมากในงานเลี้ยง  
สังท้ายปีเก่า ที่เรียกว่า 「โบนะงไก」



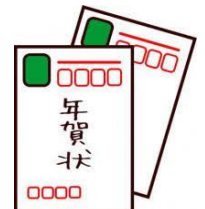
### โตะโคทตลี

บ้านญี่ปุ่นในอดีตมีหลังคาและฝาผนังที่บาง ภายในตัวบ้านจึง  
หนาวเย็นมาก ดังนั้นทุกคนในครอบครัวจึงมารวมกันอยู่ใน  
ห้องเดียวกัน ที่มีเตาผิงอิโรริที่ใช้ถ่าน ในการให้ความร้อนเพื่อ  
ทำความอบอุ่นแก่ร่างกายที่หนาวเย็น ติดตั้งแทนสี่เหลี่ยม  
ด้านบนของเตาอิโรริแล้วคลุมด้วยผ้านุ่มเพื่อรักษาความร้อน  
ให้คงไว้และนี่คือจุดกำเนิดของโตะโคทตลี ปัจจุบันมีการใช้  
「โตะโคทตลีไฟฟ้า」 กันมาก เป็นสถานที่ที่สมาชิกใน  
ครอบครัวใช้ร่วมวงสนทนากัน



### โอโซกัทซึ

「โอโซกัทซึ」 เป็นภาษาญี่ปุ่นที่หมายถึง วันขึ้นปีใหม่ ในเช้า  
วันที่ 1 มกราคม ครอบครัวจะร่วมกันรับประทานอาหาร  
ต้อนรับปีใหม่ 「โอเซจิเรียวาริ」 ดื่มเหล้าใส่มุนไพโร 「โอโท  
โซะ」 ซึ่งเป็นช่วงเวลาของครอบครัว และมีการส่ง  
ไปรษณียบัตร 「เนนกาโจ」 หากันเพื่อกล่าวคำทักทายปีใหม่  
เนนกาโจมีประวัติศาสตร์ที่เก่าแก่ เริ่มมาตั้งแต่สมัยเฮอัน  
(ศตวรรษที่ 8)



# ขณะนี้เป็นเวลาที่เหมาะสมในการขอยื่นคำร้องขอทำบัตรมายนัมเบอร์ !



การดำเนินชีวิตของคุณจะสะดวกมากขึ้นจากการใช้บัตรมายนัมเบอร์ !

บัตรมายนัมเบอร์ สามารถใช้เป็นหลักฐานยืนยันตัวตนได้ เหมือนกับ บัตรไซริวการ์ด หรือ หนังสือเดินทาง



บัตรมายนัมเบอร์ สามารถใช้ขอ สำเนาทะเบียนบ้าน ใบรับรองการลงทะเบียนตราประทับอิงคัง ใบรับรองรายได้สุทธิ ภาษี (ใบรับรองรายได้) ได้ที่ **ร้านสะดวกซื้อ**



## ขณะนี้เป็นเวลาที่เหมาะสมในการขอยื่นคำร้องขอ !

- บัตรมายนัมเบอร์ สามารถรับบัตรได้หลังจากยื่นคำร้องขอ 1-2 เดือน
- หลังจากนั้นหากมีการยื่นคำร้องขอเพิ่มขึ้น การรับบัตรอาจจะใช้เวลามากกว่า 2 เดือน ดังนั้นช่วงนี้จึงเป็นเวลาที่เหมาะสมในการขอทำบัตร

ในอนาคต สามารถใช้บริการต่างๆ ในประเทศ และที่ที่ว่าการอำเภอได้ !

กรุณาสอบถามรายละเอียด ขั้นตอน ต่างๆ ได้ที่ แผนกทะเบียนราษฎร ☎632-5266

## ร่วมกันระมัดระวังเพื่อป้องกันเหตุเพลิงไหม้

7 ข้อสำคัญเพื่อปกป้องชีวิตและทรัพย์สินที่สำคัญจากเหตุเพลิงไหม้

1. ไม่นอนหลับบุหรี่



2. วางเตาผิงอุปกรณ์ให้ความร้อนต่างๆ ห่างจากวัสดุที่ติดไฟได้ง่าย

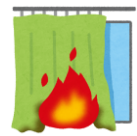
3. ดับเตาทุกครั้งเมื่อไม่อยู่หน้าเตา



4. ติดเครื่องเตือนเหตุเพลิงไหม้สำหรับครัวเรือนเพื่อการหลบหนีได้อย่างรวดเร็ว



5. ใช้ช่องที่ทำจากวัสดุที่ติดไฟได้ยาก เช่น ฝ้าม่าน



6. เตรียมเครื่องดับเพลิงสำหรับใช้ในครัวเรือน เพื่อดับไฟขนาดเล็กก่อนจะลุกลาม



7. เพื่อปกป้องผู้สูงอายุหรือผู้พิการ ควรบอกกล่าวกับเพื่อนบ้านไว้



## กิจกรรมที่น่าสนใจ🎵

### ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นระดับสูง!

- 🕒 ทุกวันอังคาร 13 : 30~15:30
- 👤 การสมัคร กรุณาจองสำหรับผู้มาเป็นครั้งแรก
- 😊 การสนทนา  
วัฒนธรรมญี่ปุ่น  
การเรียนรู้เสริมทักษะความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น
- 👥 กลุ่มเป้าหมาย ผู้สอบผ่านการวัดระดับภาษาญี่ปุ่นระดับ 1 หรือมีความสามารถเทียบเท่า
- 💰 1 เดือน 1, 000 เยน
- 📍 อูชิโนมิยะโคคุไซโคริวพลาซ่า ห้องคงวะ



### โคคุไซโคริวพลาซ่า 🎵

- 🕒 ทุกวันเสาร์ที่ 4 ของเดือน 16 : 00 ~ 18 : 00
- 📅 23 ธันวาคม คริสต์มาสพิเศษ 🎵
- 📅 27 มกราคม การละเล่นของญี่ปุ่นโบราณ
- 😊 กิจกรรมสานสัมพันธ์กับเพื่อนนานาชาติ
- 💰 ฟรี
- 📍 อูชิโนมิยะโคคุไซโคริวพลาซ่า
- ☎ 028-616-1563



### 「นมหนึ่งหยด」

#### เทศกาลขนมและนม 🎵



- 🕒 วันอาทิตย์ที่ 7 มกราคม 15 : 00~(14:00 เปิดสถานที่)
- 😊 บทเพลงสำหรับเด็กโดยเด็ก ๆ
- 👤 การออกร้านของผู้ทำฟาร์ม การประกวดขนม บริเวณลอบบี้
- 💰 1, 000 เยน
- 📍 ศูนย์วัฒนธรรมจังหวัดโทจิกิ  
ห้องโถงหลัก & ห้องลอบบี้ภายในฮอลล์
- ✉ สมาคมโทจิกิมิวสิคัล  
<http://tochigi-musical.com/>



### เทศกาลการตำโมจิปีใหม่

- 🕒 วันเสาร์ที่ 6 มกราคม 11 : 30~13 : 00
- 😊 การตำโมจิแบบโบราณโดยใช้ครกและสาก
- 👤 ทดลองชิมได้สำหรับ 100 ท่านแรก หรือจนกว่าจะหมด
- 👥 กลุ่มเป้าหมาย ผู้ที่อาศัยหรือทำงานอยู่ในอำเภอ
- 💰 100 เยน (ค่าวัตถุดิบ)
- 📍 ศูนย์กิจกรรมเยาวชน (อิซุมิม่าจิ3007)
- ☎ 028-663-3155



### ชมพระอาทิตย์ขึ้นวันแรกของปีที่อูชิโนมิยะทาวเวอร์!

- 🕒 วันที่ 1 มกราคม (วันจันทร์ • หยุดราซการ) 6 : 00~7:15
- 😊 มาชมพระอาทิตย์ขึ้นวันแรกของปีที่หออูชิโนมิยะกันเถอะ
- 👤 การสมัคร ส่งไปรษณียบัตรแบบตอบกลับ เขียน ที่อยู่ • ชื่อ • อายุ • เบอร์โทรของผู้เข้าร่วมทุกคน ที่อยู่ • ชื่อ ตัวแทนผู้ตอบกลับส่งมาที่ สำนักงานสวนสาธารณะฮาจิมันยามะ 〒320-0027 อูชิโนมิยะชิ ฮานะวะคะ 5-1-1 ฮาจิมันยามะโคเอเน ก่อนวันที่ 13 ธ.ค.(วันที่ถึง) ไปรษณียบัตร 1 ใบ สมัครได้ไม่เกิน 5 คน ไม่สามารถสมัครซ้ำกันหลายครั้ง
- 👥 กลุ่มเป้าหมาย ผู้ที่อาศัยหรือทำงานอยู่ในอำเภอ
- 👤 จำนวน จับฉลากเลือก 80 คน
- 📍 หอดูวิวฮาจิมันยามะ โคเอเนอูชิโนมิยะทาวเวอร์
- ☎ สำนักงานดูแลสวนสาธารณะฮาจิมันยามะ 028-624-0642





## การแสดงผลรพจน์ภาษาญี่ปุ่น เนื่องในโอกาสครบรอบ 20 ปี UCIA (2)



### 3 ข้อการเตรียมใจเพื่อเรียนภาษาญี่ปุ่นของฉัน

ผมชื่อริวเซน เรียนอยู่ชั้น ม.4 มาญี่ปุ่นเมื่อ 3 ปีที่แล้วเนื่องจากบิดามารดาต้องมาทำงาน ช่วงแรกที่เข้าเรียนในโรงเรียนญี่ปุ่น มีเรื่องต่างๆ ในการใช้ชีวิตที่โรงเรียนที่ยังไม่รู้มากมาย เนื่องจากภาษาก็ยังพูดไม่ได้ จึงเริ่มเรียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อให้สามารถบอกความรู้สึกของตัวเองได้

วิธีการเรียนภาษาญี่ปุ่นของผมมีอยู่ 3 วิธี ข้อที่ 1 การหาเพื่อนพูดคุย เพราะเพื่อนจะเปรียบเสมือนกับเป็นครูซึ่งจะคอยช่วยสอนการใช้ภาษาและการออกสำเนียงที่ถูกต้อง จากประสบการณ์นี้จึงคิดว่าเพื่อนเป็นสิ่งที่สำคัญอย่างมาก ข้อที่ 2 การดูทีวี เมื่อดูข่าวถ้ามีคำศัพท์ที่ไม่รู้ความหมายก็เปิดพจนานุกรมหาความหมายทันที นอกจากนี้ ในละครยังมีคำที่ใช้ได้ในการดำเนินชีวิตอีกมากมาย ข้อที่ 3 การมีความมั่นใจ การไม่พูดอะไรเลยเนื่องจากคิดว่าภาษาญี่ปุ่นที่เราพูด คิดว่าเป็นสิ่งที่ไม่ดีที่สุด ต้องลองพูดความรู้สึกของตัวเองออกไปด้วยความมั่นใจ ผมก็พูดออกไปมากมายและก็มีผิดเช่นกัน ดังนั้นจึงคิดว่าทุกคนควรจะบอกความรู้สึกของตนเองออกไปด้วยความมั่นใจ

ริวเซน

※ สิ่งที่น่ามาลงไว้เป็นเพียงส่วนหนึ่งจากบทความของผู้เขียน เชิญติดตาม ! การแสดงผลรพจน์ในลำดับต่อไป

### บริการของอุซึโนมิยะชิโคคุไซโคริวพลาซ่า (UIP)

#### การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ



#### การบริการล่ามอาสาสมัคร

ผู้ที่มีปัญหาและต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อสื่อสารและในส่วน of สถานบัน (อำเภอ , ตม. เป็นต้น) ที่ต้องการให้ล่ามติดตามไปด้วย

- ▶จันทร์ - เสาร์ 8:30-19:00
- ▶1 ครั้ง (2 ชั่วโมง) 2,000 เยน
- ▶กรุณาเขียนใบคำร้อง ยื่นคำร้องและชำระเงินที่สมาคมนานาชาติ

โอ้ย ! มีการตีพิมพ์เป็น ภาษาญี่ปุ่นแบบง่ายๆ • อังกฤษ • จีน • โปรตุเกส • ไทย ในโอมเพจของ สมาคมนานาชาติอุซึโนมิยะ (UCIA)

<http://www.ucia.or.jp>

และสามารถอ่าน โอ้ย ! ฉบับย้อนหลังจากเวบไซค์นี้

		ภาษาสเปน	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
UIP	15:00-18:00	ภาษาโปรตุเกส	อังกฤษ	พุทธ	ศุกร์
☎028-616-1564		วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)			
ที่ว่าการอำเภอ	9:00-12:00	พฤหัสบดี	พฤหัสบดี 2	—	—
☎028-632-2834					
(เฉพาะเวลาทำการ)	14:00-17:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสบดี 2	พฤหัสบดี 2
ปรึกษาด้านกฎหมาย	15:00-17:00	วันจันทร์ที่ 3 ของเดือน(ระบบจอง)			
☎028-616-1564					